

# Allemand

Initiation



BIBLIOTHÈQUE  
**SAINTE-BARBE**



Table des matières :

<b>FOCUS .....</b>	<b>- 3 -</b>
<b>PÉRIODIQUES.....</b>	<b>- 4 -</b>
<b>POUR DÉBUTER.....</b>	<b>- 5 -</b>
<b>L'Allemagne .....</b>	<b>- 5 -</b>
<b>Dictionnaires.....</b>	<b>- 5 -</b>
<b>Commencer à lire dans le texte .....</b>	<b>- 5 -</b>
<b>Textes bilingues avec audio en ligne .....</b>	<b>- 6 -</b>
<b>VOCABULAIRE ET CONVERSATION.....</b>	<b>- 7 -</b>
<b>GRAMMAIRE ET CONJUGAISON.....</b>	<b>- 8 -</b>
<b>MÉTHODES D'AUTO-FORMATION .....</b>	<b>- 10 -</b>
<b>TRADUCTION .....</b>	<b>- 12 -</b>
<b>CIVILISATION .....</b>	<b>- 13 -</b>
<b>LITTÉRATURE.....</b>	<b>- 15 -</b>
<b>Ouvrages généraux .....</b>	<b>- 15 -</b>
<b>Anthologies .....</b>	<b>- 15 -</b>
<b>Quelques auteurs essentiels.....</b>	<b>- 16 -</b>

Cette bibliographie s'adresse à toute personne souhaitant débiter l'apprentissage de l'allemand ou réviser ses connaissances de base dans tous les domaines (vocabulaire, grammaire, civilisation, littérature...).

Utilisez notre catalogue en ligne pour connaître la localisation et la disponibilité des documents : [www.bsb.univ-paris3.fr](http://www.bsb.univ-paris3.fr)

Les ouvrages de la partie « Civilisation » proviennent des fonds de science politique, d'histoire et de géographie.

Vous trouverez :

### Au 3<sup>e</sup> étage :

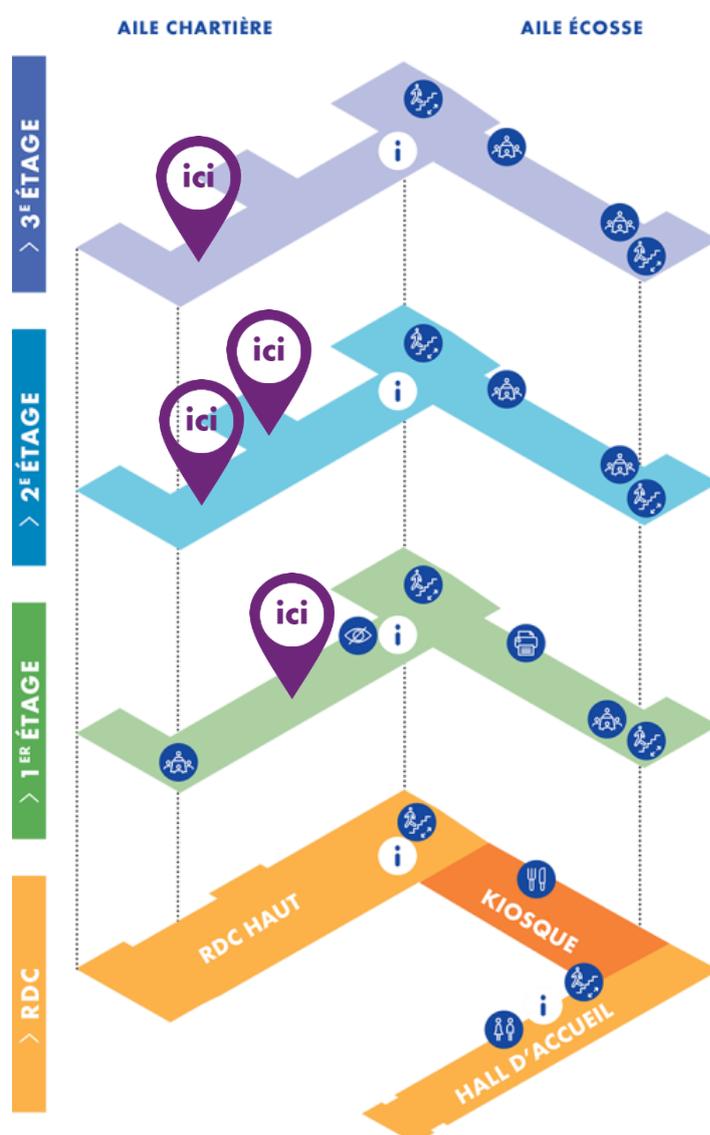
- aile Chartière : science politique

### Au 2<sup>e</sup> étage :

- aile Chartière : histoire, géographie

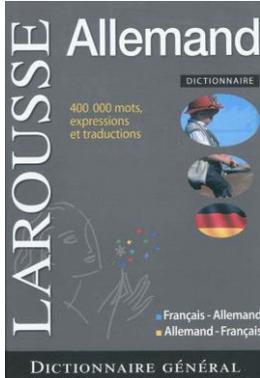
### Au 1<sup>er</sup> étage :

- aile Chartière : langue et littérature allemandes



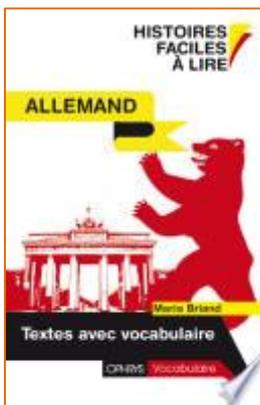
Mise à jour : novembre 2021

## Focus



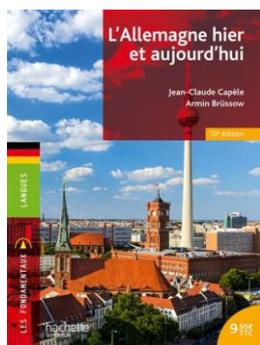
### Le dictionnaire bilingue de référence.

GRAPPIN Pierre, *Dictionnaire général = Wörterbuch : français-allemand, allemand-français französisch-deutsch, deutsch-französisch*, Paris : Larousse, 2009, 780 p.  
| 433 LAR



### Pour aborder les textes sans difficultés.

BRIAND Maria, *Histoires faciles à lire : textes avec vocabulaire allemand*, Paris : Ophrys, 1991, 153 p.  
| 438 BRI



### Pour s'initier à la civilisation allemande.

CAPÈLE Jean-Claude et BRÜSSOW Armin, *L'Allemagne hier et aujourd'hui*, Paris : Hachette supérieur, 2018 (Les Fondamentaux, 71), 167 p.  
| 943.087 CAP

## Périodiques

ASSOCIATION POUR LA CONNAISSANCE DE L'ALLEMAGNE D'AUJOURD'HUI. FRANCE,  
*Allemagne d'aujourd'hui : politique, économie, société, culture*, ACAA, 1966.

| PER R+3 Ch

Vocable. Maubeuge : Société maubeugeoise d'édition, 1984-

| PER R+1 Ch all

### Tableau de localisation des revues papier

PERKIO PR	Kiosque, espace presse
PER RCH re	Rez-de-chaussée Haut, espace des revues
PER R+1 Ch	1 <sup>er</sup> étage, aile Chartière
PER R+1 Ec	1 <sup>er</sup> étage, aile Ecosse
PER R+2 Ch	2 <sup>e</sup> étage, aile Chartière
PER R+2 Ec	2 <sup>e</sup> étage, aile Ecosse
PER R+3 Ch	3 <sup>e</sup> étage, aile Chartière
PER R+3 Ec	3 <sup>e</sup> étage, aile Ecosse

## POUR DÉBUTER

### L'Allemagne

CAPÈLE Jean-Claude et BRÜSSOW Armin, *L'Allemagne hier et aujourd'hui*, Paris : Hachette supérieur, 2018 (Les Fondamentaux, 71), 167 p.

| 943.087 CAP

### Dictionnaires

GRAPPIN Pierre, *Dictionnaire général = Wörterbuch : français-allemand, allemand-français französisch-deutsch, deutsch-französisch*, Paris : Larousse, 2009, 780 p.

| 433 LAR

LAROUSSE, *Petit dictionnaire français-allemand, allemand-français*, Paris : Larousse, 2006, 878 p.

| 433 LAR

NIMMO Claude, *Dictionnaire visuel allemand*, Paris : Larousse, 2014, 191 p.

| 433 LAR

### Commencer à lire dans le texte

ALEXANDRE Ghislaine, *Die Puppe und andere Geschichten*, Paris : Librairie générale française, 1992, 160 p.

| 438 ALE

BRIAND Maria, *Histoires faciles à lire : textes avec vocabulaire allemand*, Paris : Ophrys, 1991, 153 p.

| 438 BRI

RÖSLER Jo Hanns, *Lustige Geschichten*, Paris : Éditions Ophrys, 2019 (Histoires faciles à lire), 145 p.

| 438 ROS

## Textes bilingues avec audio en ligne

KAFKA Franz, *La métamorphose*, Lambersart : Éditions Vasseur, 2015  
(Progressez en allemand grâce à...), 148 p.

| <https://www.editions-vasseur.com/livre/livres-bilingues/progressez-en-allemand-grace-ala-metamorphose-de-franz-kafka/>

| 438.3 KAF

GRIMM, Jakob et Wilhelm, *Cinq contes*, Lambersart : Éditions Vasseur, 2020  
(Progressez en allemand grâce à...), 128 p.

| <https://www.editions-vasseur.com/livre/livres-bilingues/progressez-en-allemand-grace-a-cinq-contes-des-freres-grimm/>

| 438.3 GRI

## Vocabulaire et conversation

BENHAMOU Brigitte, *La pratique du vocabulaire allemand*, Paris : Nathan, 2013, 158 p.

| 433.028 BEN

BENHAMOU Brigitte, *Le vocabulaire allemand*, Paris : Nathan, 2021, 159 p.

| 433.028 BEN

CARON Véronique, *Le vocabulaire allemand : 100 fiches thématiques*.  
Levallois-Perret : Studyrama, 2019, 487 p.

| 433.028 CAR

CAZAURAN Bruno, *Vocabulaire allemand*, Paris : Bordas, 2005, 207 p.

| 433.028 CAZ

FINDLING Albert, *Du mot à la phrase : vocabulaire allemand contemporain et exercices*, Paris : Ellipses, 1997, 223 p.

| 433.028 FIN

FINDLING Albert, *Logos, l'essentiel du vocabulaire allemand*, Paris : Ellipses, 1999, 159 p.

| 433.028 FIN

HAMMEL Wolfgang, *Hallo ! : allemand, guide de conversation, vocabulaire de survie, fichiers MP3*, Paris : Ellipses, 2015, 175 p.

| 433.028 HAM

ROUBY Francine, *Vocabulaire contemporain allemand : les grands thèmes*, Paris : Ellipses, 2011, 152 p.

| 433.028 ROU

VISELTHIER Bernard, *Petit vocabulaire actuel : allemand*, Paris : Ophrys, 2020, 138 p.

| 433.028 VIS

## Grammaire et conjugaison

BOUILLON Henri, *Allemand : grammaire pratique de l'étudiant : nouvelle orthographe, exemples tirés de la vie courante, exercices et corrigés intégrés*, Louvain-la-Neuve : De Boeck, 2015, 307 p.

| 435 BOU

BURNAND Caroline, *SOS allemand : révision systématique de la grammaire et du vocabulaire niveau 1 (A1-A2) avec fichiers audio MP3*, Paris: Ellipses, 2018 (Bloc notes allemand), 143 p.

| 435 BUR

DALMAS Martine, *Les verbes allemands*, Paris : Larousse dictionnaires, 2015 (Les clés de la réussite), 252 p.

| 435 DAL

CLAVIER-DELMAS Cécilia, *Grammaire synthétique : allemand : B2-C1*, Paris : Ellipses, 2021, 356 p.

| 435 CLA

CLAVIER-DELMAS Cécilia, *Wieder fit un Deutsch : consolider et perfectionner son allemand*, Paris : Ellipses, 2021, 260 p.

| 435 CLA

HAMMEL Wolfgang, *Dépann'allemand : tous les outils pour apprendre ou réviser la grammaire allemande simplement*, Paris : Ellipses, 2021, 167 p.

| 435 HAM

MANCEAU Jean-Luc, *Grammaire allemande en 18 étapes pour des révisions ciblées et systématiques*, Paris : Ellipses, 2016, 333 p.

| 435 MAN

MITY Isabelle, *L'essentiel pour réussir en allemand*, Paris : Ellipses, 2020 (Optimum), 214 p.

| 435 MIT

NIEMANN Roger et KUHN Pierre, *Nouvelle grammaire appliquée de l'allemand : avec exercices corrigés*, Paris : Armand Colin, 2017, 439 p.  
| 435 NIE

PILARD Georges et STEVENSON Anna, *Harrap's grammaire allemande*, Paris : Larousse ; Harrap, 2017, 272 p.  
| 435 HAR

ROUBY Francine, *Verbstelle : tout sur la place du verbe en allemand*, Paris : Ellipses, 2014, 86 p.  
| 435 ROU

ROUBY Francine, *Allemand : spécial déclinaisons, tout ce que vous devez savoir ! La fin du mystère...*, Paris : Ellipses, 2015, 85 p.  
| 435 ROU

## Méthodes d'auto-formation

DEMARCHE Jean-Pierre, *Jouer en allemand : testez et améliorez vos connaissances*, Paris : Ellipses, 2013, 127 p.

| 433.028 DEM

DEUSSEN Christiane et Michel FERRET, *Journ'allemand : vocabulaire & exercices*, Rosny : Bréal, 1999, 191 p.

| 433.028 DEU

HABEDANK Markus, *Enrichir son vocabulaire allemand en 30 semaines : vocabulaire thématique avec exercices corrigés - A2-B2*. Paris : Ellipses, 2019, 238 p.

| 433.028 HAB

HAMMEL Wolfgang, *L'Allemand facilement : initiation pour vrais débutants. A1*, Paris : Ellipses, 2017, 175 p.

| 433.028 HAM

HAMMEL Wolfgang, *L'allemand autrement : petite méthode pour tous, A1-B1*. Paris : Ellipses, 2020, 222 p.

| 438 HAM

ROEMER Maria, *L'allemand*, Chennevières-sur-Marne : Assimil, 2015 (Sans peine), 636 p.

| 438.3 ROE

SCHÖDEL Bettina, *Allemand : débutants*, Chennevières-sur-Marne : Assimil, 2016 (Les Cahiers d'exercices Assimil), 128 p.

| 438.3 SCH

SCHÖDEL Bettina, *Allemand : Faux débutants*, Paris : Assimil, 2014 (Les Cahiers d'exercices Assimil), 128 p.

| 438.3 SCH

SCHÖDEL Bettina, *Apprendre l'allemand : niveau débutants A2*, Chennevières-sur-Marne : Assimil, 2017 (Objectif langues), 295 p.

| 438.3 SCH

SICK Edward, *L'allemand pour les nuls : kit audio*, Paris : First éditions, 2011, 120 p.

| 438.3 SIC

## Traduction

DESHUSSES Pierre, *Übersetzen : initiation à la pratique de la traduction*, Paris : Armand Colin, 2005, 139 p.

| 438.02 DES

HASLER-BÉCANE Sigrid, *Allemand : réussir la traduction aux concours*, Paris : Ellipses, 2021, 321 p.

| 438.02 HAS

KOENIG Elisabeth, *Le thème allemand grammatical*, Paris : Ellipses, 1992, 143 p.

| 438.02 KOE

MARCQ Philippe, *Le mot qu'il faut = Das passende Wort : méthode et lexique pour la version allemande*, Paris : Armand Colin, 1998, 222 p.

| 438.02 MAR

PÉRENNEC Marcel, *Éléments de traduction comparée français-allemand*, Malakoff : Armand Colin, 2021, 126 p.

| 438.02 PER

## Civilisation

DESHAIES Michel, *Atlas de l'Allemagne : les contrastes d'une puissance en mutation*, Paris : Autrement, 2019, 96 p.

| 914.3 DES

TATSACHEN ÜBER DEUTSCHLAND, « Deutschland auf einen Blick », 2018.

| <https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de/deutschland-auf-einen-blick>

CHAPOUTOT Johann, *Histoire de l'Allemagne de 1806 à nos jours*, Paris : Presses universitaires de France, 2021 (Que sais-je ?, 4020), 128 p.

| 943 CHA

| 034 QSJ 4020

| <https://login.ezproxybsb.ad.univ-paris3.fr/login?url=https://www.cairn.info/histoire-de-l-allemande-9782130537397.htm>

DUCONSEILLE Brigitte, *Deutschland Aktuell : l'Allemagne d'aujourd'hui, les nouveaux défis, politique, géopolitique, économie, démographie, immigration, écologie, environnement, énergie, histoire, relations internationales*, Paris : Ellipses, 2019, 183 p.

| 943.087 DUC

FÉREC Laurent et FERRET Florence, *Dossiers de civilisation allemande*, Paris : Ellipses, 2018, 256 p.

| 943.087 FER

LOISY Jacques, *L'Allemagne contemporaine: memento bilingue de civilisation = Heutiges Deutschland : classes préparatoires, premier cycle universitaire, sciences politiques*, Levallois-Perret : Bréal, 2016 (Memento bilingue de civilisation), 213 p.

| 943.087 LOI

MANGIN Claude, *L'Allemagne*, Paris : Belin, 2003, 191 p.

| 914.3 MAN

WYTTEMAN Jean-Pierre, *Allemagne*, Paris : Presses universitaires de France, 2010 (Clio), 397 p.

| 943 WYT

# Littérature

## Ouvrages généraux

BANDET Jean-Louis, *Histoire de la littérature allemande*, Paris : Presses universitaires de France, 1996 (Que sais-je ?, 1699), 127 p.

| 830.9 BAN

GORCEIX Paul, *L'histoire littéraire allemande*, Paris : Presses universitaires de France, 1997 (Que sais-je ?, 101), 128 p.

| En commande, 830.9 GOR

HARTJE Hans, *Histoire de la littérature allemande*, Paris : Ellipses, 2008, 157 p.

| 830.9 HAR

SCHLAFFER Heinz, *La brève histoire de la littérature allemande*, Paris : Éditions de la Maison des sciences de l'homme, 2004, 133 p.

| 830.9 SCH

## Anthologies

BAILLY Jean-Christophe, *La légende dispersée : anthologie du romantisme allemand*, Paris : Christophe Bourgeois éditeur, 2014, 401 p.

| 83/1 BAI

CROIX Francis, *Anthologie de la littérature allemande : de Luther à nos jours*, Rosny : Bréal, 1994, 351 p.

| 83/1 ANT

LANCE Alain et MÜLLER, *Nouvelles allemandes = Deutsche Kurzerzählungen*, Paris : Pocket, 2004, 183 p.

| 83/1 NOU

LEMERCIER Michel, *Nouvelles allemandes contemporaines = Deutsche heutige Kurzerzählungen*, Paris : Pocket, 2003, 126 p.

| 83/1 NOU

## Quelques auteurs essentiels

17<sup>e</sup> siècle

GRIMMELSHAUSEN Hans Jacob Christoph von, *Les Aventures de Simplicius Simplicissimus = Abentheurlicher Simplicius Simplicissimus*, édition abrégée, Paris : Aubier, 1988, 862 p.

| 83/32 GRI av

18<sup>e</sup> siècle

GOETHE Johann Wolfgang von, *Les souffrances du jeune Werther*, Paris : Gallimard, 2012, 240 p.

| 83/33 GOE so

GOETHE Johann Wolfgang von, *Die Leiden des jungen Werthers*, Stuttgart : Reclam, 1986, 165 p.

| 83/33 GOE le

LESSING Gotthold Ephraim, *Nathan le Sage = Nathan der Weise*, Paris : Aubier, 1993, 407 p.

| 83/33 LES na

SCHILLER Friedrich von, *Kabale und Liebe : ein bürgerliches Trauerspiel*, Stuttgart : Reclam, 2001, 142 p.

| 83/33 SCHIf ka

SCHILLER Friedrich von, *Cabale et amour : drame bourgeois*, Paris : l'Arche, 1999, 146 p.

| 83/33 SCHIf ca

19<sup>e</sup> siècle

BÜCHNER Georg, *Woyzeck*, Stuttgart : Ph. Reclam, 1999 (Universal-Bibliothek, 18007), 210 p.

| 83/34 BUC wo

BÜCHNER Georg, *Woyzeck*, Paris: Christian Bourgeois éditeur, 2014, 110 p.

| 83/34 BUC wo

FONTANE Theodor, *Effi Briest : Roman*, Leipzig : Reclam, 2003, 300 p.

| 83/34 FON ef

FONTANE Theodor, *Effi Briest*, Paris : Gallimard, 2021 (L'imaginaire, 436),  
346 p.

| 83/34 FON ef

GRIMM Jacob, *Märchen = Contes*, Paris : Gallimard, 1990 (Folio bilingue, 5),  
215 p.

| 83/34 GRIM co

HEINE Heinrich, *Buch der Lieder*, Stuttgart : Reclam, 1998, 407 p.

| 83/34 HEI bu

HEINE Heinrich, *Livre des chants*, Paris : Éditions du Cerf, 1999, 249 p.

| 83/34 HEI li

HOFFMANN Ernst Theodor Amadeus, *Der goldene Topf : ein Märchen aus der  
neuen Zeit*, München : Deutscher Taschenbuch Verlag, 2010, 154 p.

| 83/34 HOF go

HOFFMANN Ernst Theodor Amadeus, *Le vase d'or : conte des temps modernes*,  
Paris : Gallimard, 2002, 128 p.

| 83/34 HOF va

## 20<sup>e</sup> siècle

BACHMANN, Ingeborg, *Malina*, Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1999, 335 p.

| 83/4 BAC ma

BACHMANN, Ingeborg, *Malina*, Paris : Éditions du Seuil, 2008, 285 p.

| 83/4 BAC ma

BRECHT Bertolt, *Die Dreigroschenoper* : nach John Gays "The Beggar's Opera", Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1984, 109 p.

| 83/4 BRE dr

BRECHT Bertolt, *L'opéra de quat'sous*, Paris : l'Arche, 1990, 94 p.

| 83/4 BRE op

CELAN Paul, *La rose de personne* = *Die Niemandrose*, édition bilingue, Paris : Points, 2007, 186 p.

| 83/4 CEL ro

JELINEK Elfriede, *La pianiste*, Paris : Points, 2014 ,344 p.

| 83/4 JEL pi

JELINEK Elfriede, *Die Klavierspielerin*, Reinbeck bei Hamburg : Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1983, 284 p.

| 83/4 JEL kl

KAFKA Franz, *Die Verwandlung* = *La métamorphose*, Paris : Gallimard, 1991 (Folio bilingue, 14), 195 p.

| 83/4 KAF ve

MANN Thomas, *Tonio Kröger*, Paris : Gallimard, 1993 (Folio bilingue, 32), 189 p.

| 83/4 MANNt to

MUSIL Robert, *L'homme sans qualités*, traduit de l'allemand par Philippe Jaccottet, 2 vol., Paris : Seuil, 2011, 879 p.

| 83/4 MUS ho

MUSIL Robert, *Der Mann ohne Eigenschaften*, 2 vol., Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1987, 1040 p.

| 83/4 MUS ma

ZWEIG Stefan, *Lettre d'une inconnue* = *Brief einer Unbekannten*, édition bilingue, Paris : Gallimard, 2020, 141 p.

| 83/4 ZWE le

21<sup>e</sup> siècle

HONIGMANN Barbara, *Eine Liebe aus nichts : Roman*, München : Deutscher Taschenbuch-Verlag, 2008, 106 p.

| 83/5 HON li

HONIGMANN Barbara, *Un amour fait de rien*, Paris : Liana Levi, 2001, 101 p.

| 83/5 HON am

KEHLMANN Daniel, *Die Vermessung der Welt : Roman*, Reinbek bei Hamburg : Rowohlt Taschenbuch Verlag, 2008 (Rororo, 24100), 301 p.

| 83/5 KEH ve

KEHLMANN Daniel, *Les arpenteurs du monde : roman*, Arles : Actes Sud, 2009 (Babel, 940), 298 p.

| 83/5 KEH ar

MÜLLER Herta, *Der Mensch ist ein grosser Fasan auf der Welt : eine Erzählung*, Frankfurt am Main : Fischer Taschenbuch Verlag, 2009 (Fischer Taschenbücher, 18161), 110 p.

| 83/5 MUL me

MÜLLER Herta, *L'homme est un grand faisan sur terre*, Paris : Gallimard, 1990 (Folio, 2173), 123 p.

| 83/5 MUL ho

SCHLINK Bernhard, *Der Vorleser : Roman*, Zürich : Diogenes, 2002, 200 p.

| 83/5 SCHLb vo

SCHLINK Bernhard, *Le liseur*, Paris : Gallimard, 1996 (Du monde entier), 201 p.

| 83/5 SCHLb li





# Bibliographies

Les vôtres :  
envoyez-les nous !



Nous pouvons ainsi acquérir les ouvrages les plus utiles pour vous :  
[bsb@univ-paris.3.fr](mailto:bsb@univ-paris.3.fr)

Les nôtres :  
retrouvez-les en ligne !



Retrouvez nos bibliographies  
sur notre site web



BIUSainteBarbe



BibliothequeSainteBarbe



bibliothequesaintebarbe



[bsb.univ-paris3.fr](http://bsb.univ-paris3.fr)



4, rue Valette - 75005 PARIS  
01 56 81 76 00

